Dräger X-plore® 1700

da Brugsanvisning
fi Käyttöohje
no Bruksanvisning
sv Bruksanvisning
et Kasutusjuhend
lt Naudojimo instrukcija
lv Lietošanas instrukcija
ru Руководство по эксплуатации

CE 0158

Certified Product
Australian Standard AS/NZS 1716:2012 Lic No 20423
SAI Global

Dräger Safety AG & Co. KGaA
Revalstraße 1
23560 Lubeck
Germany
Phone +49 451 8 82 - 0
Fax +49 451 8 82 - 20 80
www.draeger.com

Notified body:
involved in type approval:
Institut für Arbeitsschutz der Deutschen Gesetzlichen Unfallversicherung (IFA)
Alte Heerstrasse 111
53757 Sankt Augustin
Germany
Reference number: CE 0121

involved in quality control:
DEKRA EXAM GmbH
Dinnendahlstr. 9
44809 Bochum
Germany
Reference number: CE 0158

90 21 777 - GA 1471.851 MUL109 - © Dräger Safety AG & Co. KGaA
Edition 04 - April 2012 (Edition 01 - November 2007) - Subject to alteration

Begrænsninger for anvendelsen

- Halvmaskerne må hverken bruges som beskyttelse mod gasser og dampe eller mod kemiske, biologiske, radioaktive eller nukleare kampstoffer.
- Iltindholdet i den omgivende luft må ikke understride følgende grænseværdier:
  17 vol.-% i Europa med undtagelse af Holland, Belgien, UK
  19 vol.-% i Holland, Belgien, UK, Australien, New Zealand.
  For andre lande skal de nationale bestemmelser overholdes!
- Uventelleer beholdere, grøfter, kanaler osv. må ikke betrædes med halvmasker.
- Halvmaskerne må hver især kun bruges til maksimalt ét arbejdshold (8 timer).
- Disse halvmasker har ingen fuldstændige advarselshenvisninger eller anbefalinger for anvendelsen for personale fra sundhedssektoren eller lignende områder, hvor der er risiko for at komme i kontakt med smitsstoffer eller biologiske, skadelige stoffer. Informer den rorn kan fås hos den hygiejneansvarlige eller hos Dräger.
  Under alle omstændigheder skal kapitlet "Yderligere henvisninger om brugen mod smitstoffer og biologiske, skadelige stoffer" overholdes.
- Halvmaskerne er ikke beregnet til brug som kirurgiske masker.
- Omgivelsesforholdene (de skadelige stoffers særlige art og koncentration) skal være kendte. Den maksimalt tilladte koncentration for skadelige stoffer i den omgivende luft må ikke overskrides. Overhold grænseværdierne og anvendelsesbegrænsningerne for de forskellige halvmasker.

Beskyttelses-trin	Multiplum[1] af grænse-værdien[2]	Begrænsninger for anvendelsen[3]
FFP1	4	Ikke mod kræftfremkaldende og radioaktive stoffer, luftbårne biologiske agenser med placering i risikogruppe 2 og 3 og enzymer
FFP2	10	Ikke mod radioaktive stoffer, luftbårne biologiske agenser med placering i risikogruppe 3 og enzymer
FFP3[4]	30[5]	

1) iht. EN 529:2005, mulighed for ændringer pga. nationale bestemmelser
2) Den specielt fastlagte, maksimalt tilladte koncentration af skadelige stoffer for det pågældende land.
3) Overhold de evt. afvigende nationale bestemmelser. Iht. AS/NZS 1715:2009 er partikelfiltrerende halvmasker ikke tilladt i Australien til brug ved meget giftige skadelige stoffer.
4) Ikke tilladt i Australien.
5) UK: 20

- Generel henvisning til brugen af partikelfiltrerende halvmasker: Asbest, kvarts, sandblæsningspartikler, bly, arsen, 4,4' methylendianilin (MDA), kadmium og kræftfremkaldende stoffer har en særlig krafig skadelig virkning. For arbejdet med disse stoffer eller ved tvivl med henblik på valget og brugen af partikelfiltrerende halvmasker anbefaler Dräger at anvende andet filtrerende ånddedrætsværn (f.eks. halv- eller helmasker eller tutbøreheder).
- Halvmasker med beskyttelsesniveauet FFP1 eller FFP2 beskytter hverken mod radioaktive partikler eller radioaktiv stråling. Halvmasker med beskyttelsesniveau FFP3 reducerer andelen af radioaktive partikler i den indåndede luft, men beskytter heller ikke mod radioaktiv stråling.

Symbolforklaring

AR12

Pas på! Følg brugsanvisningen.
Kan opbevares indtil …
Temperaturområde under opbevaring
Maksimal fugtighed under opbevaring
NR Må kun bruges til maksimalt ét arbejdshold (8 timer!)

Henvisninger for brugen

ADVERSEL

Halvmasker må ikke anvendes ved uafklarede anvendelsesformål eller anvendelsesbetingelser. Ved brugen skal følgende henvisninger overholdes.
Forkert brug kan medføre sygdom eller død!

- Brugeren skal være fortrolig med brugen. Overhold de nationale bestemmelser og forskrifter for brugen af ånddedrætsværn. (I Tyskland f.eks. BGR 190, i Australien og New Zealand f.eks. AS/NZS 1715:2009.)
- Det skal være sikkert, at omgivelsesbetingelserne ikke kan forandre sig negativt.
- Kontroller halvmaskens egnethed: Markering, holdbarhedsdato.
- Halvmasken skal beskyttes mod væde og smuds og opbevares i den originale emballage.
- Hvis der findes olieholdige substanser i den omgivende luft, kan filterydelsen reduceres.
- Beskadigede eller brugte halvmasker samt halvmasker fra beskadigede emballager må ikke bruges.
- Halvmasker, hvis holdbarhedsdato er overskredet (se angivelserne på emballagen), må ikke bruges.
- Halvmasker må ikke forandres.
- Stropperne indeholder latex. Ved brug i overensstemmelse med forskrifterne kommer latexen ikke i berøring med brugerens hud.
- Forlad straks arbejdsområdet, hvis det er svært at ånde, eller hvis der forekommer svimmelhed, kvalme eller ubehag.
- Halvmasker må ikke tages af i kontaminerede områder! Maskens udvendige overflade skal altid behandles, som om den er kontamineret. Hver gang masken tages af, skal man omgående vaske hænder.
- Halvmaskerne må ikke bæres af folk med skæg eller mennesker med andre egenskaber, som forhindrer, at maskens tætningslinje slutter til med ansigtet.
- Mennesker med ånddedrætsbesvær (f.eks. astma) eller en hjertesygdom skal inden brugen spørge en læge til råds og underkaste sig en medicinsk undersøgelse.
- At hygiejniske grunde må halvmasker ikke bruges af flere personer.
- Halvmaskerne er ikke beregnet til børn.

Yderligere henvisninger om brugen mod smitstoffer og biologiske, skadelige stoffer

- Halvmaskerne kan reducere andelen af de biologiske, skadelige stoffer (f.eks. skimmel, miltbrandbakterier, tuberkulosebakterier, fugleinfluenza, SARS) i den indåndede luft. Masker i beskyttelsestrinnet FFP3 har en større beskyttende effekt end masker i beskyttelsestrinnet FFP2 eller FFP1. De kan dog ikke udelukke risikoen for en infektion eller sygdom. Indåndingen af et enkelt smitstof kan være farlig og kan føre til en alvorlig sygdom. For disse skadelige stoffer er der endnu ikke blevet fastsat grænseværdier fra kovens eller myndighedernes side.
- Halvmaskerne forhindrer ikke en infektion ad anden vej (f.eks. hvis kontaminerede hænder eller genstande kommer i berøring med, næse eller øjne, eller pga. kontamineret emæring). Det kan reducere infektionsrisikoen at vaske hænder tit, men det kan ikke udelukke den.
- Overhold under alle omstændigheder anbefalingerne fra de respektive ansvarlige nationale myndigheder.
- Hvis en halvmaske har haft kontakt med biologiske, skadelige stoffer, skal den bortskaffes i overensstemmelse med de gældende forskrifter om bortskaffelse af affald.
- Halvmasken må kun bruges én gang.

Før brug

Virksomhedsejeren/brugeren skal inden første brug sikre følgende (se det europæiske direktiv 89/656/EØF):

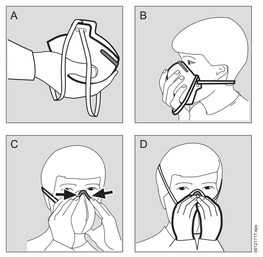
- Pasformen skal være korrekt, så det er sikkert, at masken sidder helt tæt.
- Det personlige beskyttelsesudstyr skal passe sammen med andet samtidigt båret personligt beskyttelsesudstyr (f.eks. beskyttelsesbriller, beskyttelsesjakke).
- Det personlige beskyttelsesudstyr skal egne sig til de pågældende arbejdspladsbetingelser.
- Det personlige beskyttelsesudstyr skal opfylde de ergonomiske krav og de helbredsmæssige nødvendigheder for den pågældende bærer af ånddedrætsværnet.

Brug

1. Vælg halvmasken således, at den svarer til anvendelsesformålet.
2. Tag halvmasken ud af emballagen.
3. Forvis Dem om, at ånderzonen ikke har huller.
4. Tag halvmasken i hånden, herved hænger stroppen under hånden (se fig. A).
5. Hold halvmasken under hagen og over næsen. Udvid den nederste strop og træk den over hovedet og ned i nakken. Sæt den øverste strop højt op på baghovedet (se fig. B).
6. Ved halvmasker med indstillelige bånd indstilles den øverste strops lukkemekanisme således, at halvmasken sidder fast.
7. Tilpas med begge hænder næseclipsen efter næsens kontur (se fig. C). Hvis der kun tilpasses med én hånd, kan det nedsætte tætheden.
8. For at kontrollere, om masken sidder tæt, tages der fat omkring halvmasken med begge hænder og udånds kraftigt (se fig. D).
   Skulle der slippe luft ud, skal halvmasken rykkes på plads. Forvis Dem om, at næseclipsen passer til næsens kontur.

ADVERSEL

Hvis halvmasken ikke sidder rigtigt, må man ikke gå ind på det kontaminerede område.
En ukorrekt brug kan medføre sygdom eller død!



DA - Brugsanvisning

For Deres sikkerhed

Følg brugsanvisningen
Al brug af den partikelfiltrerende halvmaske kræver grundigt kendskab til og overholdelse af denne brugsanvisning.
Partikelfiltrerende halvmasker er kun beregnet til de beskrevne formål.
Ved spørgsmål bedes De kontakte den sikkerhedsansvarlige eller den ansvarlige Dräger-organisation.

Beskrivelse

Til Dräger X-plore® 1700 serien[1] hører følgende partikelfiltrerende halvmasker (i det følgende også kaldet "halvmasker"):

- Dräger X-plore 1710, beskyttelsestrin FFP1
- Dräger X-plore 1720, beskyttelsestrin FFP2
- Dräger X-plore 1730, beskyttelsestrin FFP3

Markeringens betydning:

NR Markeringen med "NR" betyder, at den partikelfiltrerende halvmaske kun må anvendes til max. 1 arbejdshold (8 timer).
D Variant, som har bestået Dolomit-indlagringstesten med tilstopning.

Nogle af Dräger X-plore 1700 har en udåndingsventil ("V"), som gør det nemmere at ånde ud. Desuden findes der halvmasker med yderligere aktivkullag ("Odour"), som gør det behageligere at ånde ved irriterende lugte. Grænseværdierne for disse stoffer må ikke overskrides, ellers skal der bruges andet velegnet filtrerende ånddedrætsværn.

Anvendelsesområde

ADVERSEL

Halvmaskerne er kun beregnet til de beskrevne formål.
Forkert brug kan medføre sygdom eller død!

Halvmaskerne er testet og godkendt iht. EN 149:2001+A1:2009.
De reducerer andelen af skadelige partikler i den indåndede luft. De kan bruges som beskyttelse mod faste og flydende, ikke flygtige partikler, som f.eks. opstår ved slibning, smergling, fejning, savning eller mølnbehandling.
Som hjælp til valget af den rigtige ånddedrætsbeskyttelse kan De bruge førestofdatabasen Dräger Voice (se www.draeger.com/voice) og anbefalingerne for anvendelse fra Dräger.

1) X-plore® er et registreret Dräger-varemærke

Brugstid

Der kan ikke angives almengyldige vejledende værdier for brugstiden, da de i høj grad afhænger af de yøre betingelser, f.eks. det skadelige stofs art og koncentration, brugerens anderolumen, luftfugtigheden og temperaturen.
Brugeren mærker, at brugstiden er udtøbet, ved vanskeligere åndedræt resp. øget åndedrætsmodstand.
Halvmasken må kun bruges til maksimalt ét arbejdshold (8 timer). Brugte halvmasker må ikke rengøres eller opbevares, men skal bortskaffes.

Opbevaring og pleje

Halvmasker skal opbevares i den originale emballage på et køligt og tørt sted på en sådan måde, at de ikke kan blive beskadiget. Bortskaf beskadigede halvmasker.
Undgå direkte sollys.
Halvmasker skal bortskaffes efter forfaldsdatoens udløb.
Betingelser for opbevaring: se angivelserne på emballagen

Bortskaffelse

Brugte halvmasker skal bortskaffes i overensstemmelse med forskrifterne på stedet om bortskaffelse af affald.

FI - Käyttöohje

Turvallisuus

Noudata käyttöohjetta
Hiukkasia suodattavan puolinaamarin kaikenlainen käsittely edellyttää tämän käyttöohjeen tarkkaa tuntemista ja noudattamista.
Hiukkasia suodattava puolinaamari on tarkoitettu vain käyttöhoijeessa kuvattuun käyttöön.
Jos sinulla on kysyttävää, käänny turvallisuusvaltuutetun tai vastaavan Dräger-järjestön puoleen.

Kuvaus

Dräger X-plore® 1700[2] -sarjaan kuuluvat seuraavat hiukkasia suodattavat puolinaamarit (jatkossa myös "puolinaamarit"):

- Dräger X-plore 1710, suojausluokka FFP1
- Dräger X-plore 1720, suojausluokka FFP2
- Dräger X-plore 1730, suojausluokka FFP3

Tunnusmerkintöjen merkitys:

NR Merkintä "NR" tarkoittaa, että hiukkasia suodattavaa puolinaamaria saa käyttää korkeintaan vain yhden työvuoron (8 tuntia) ajan.
D Versiot, jotka ovat läpäisseet dolomiitin tallennuskokeen tukkeutumista vastaan.

VAROITUS

Jos puolinaamari ei istu kunnolla, saastuneeseen tilaan ei saa astua.
Määräyksen vastainen käyttö voi johtaa sairastumiseen tai kuolemaan!

Käyttöikä

Yleispäteviä käyttöikäarvoja ei voida antaa, koska käytettävyys riippuu suuresti ulkoisista olosuhteista, esim. hiukkasten aineiden laadusta ja pitoisuudesta, laitteen käyttäjän hengitysmäärästä, ilman kosteudesta ja lämpötilasta.
Käyttäjä tunnistaa käyttöiän kuluneen umpeen siitä, että hengitys vaikeutuu tai hengitysvastus lisääntyy.
Puolinaamaria saa käyttää korkeintaan vain yhden työvuoron (8 tuntia) ajan. Älä puhdista tai säilytä käytettyjä puolinaamareita, vaan hävitä ne.

Säilytys ja hoito

Säilytä puolinaamareita alkuperäispakkauksessa viileässä, kuivassa paikassa siten, että ne eivät voi vahingoittua. Hävitä vahingoittuneet puolinaamarit.
Suoraa auringonsäteilyä tulee välttää.
Hävitä puolinaamarit viimeisen käyttöpäivän umpeudottua.
Säilytysolosuhteet: katso tiedot pakkauksesta

Jätehuolto

Hävitä käytetyt puolinaamarit paikallisten jätehuoltomääräysten mukaan.

NO - Bruksanvisning

For din sikkerhet

Følg bruksanvisningen
Enhver bruk av de partikkelfiltrerende halvmaskene forutsetter at bruksanvisningen er kjent og følges nøye.
De partikkelfiltrerende halvmaskene er kun ment til det foreskrevne formål.
Ved spørsmål, vennligst kontakt sikkerhetsansvarlig eller Dräger-organisasjonen.

Beskrivelse

For Dräger X-plore® 1700 serien[3] finnes følgende partikkelfiltrerende halvmasker (i det følgende kalt "halvmasker"):

- Dräger X-plore 1710, beskyttelsestrinn FFP1
- Dräger X-plore 1720, beskyttelsestrinn FFP2
- Dräger X-plore 1730, beskyttelsestrinn FFP3

Betydning av merkingen:

NR Merkingen med "NR" betyr at den partikkelfiltrerende halvmasken kun kan anvendes i maksimalt ett arbeidsskift (8 timer).
D Varianter som har bestått dolomit-lagringstest mot tilstopping.

Noen av Dräger X-plore 1700 har en utåndingsventil ("V") som gjør utånding lettere. Videre finnes det halvmasker med ekstra lag av aktivt kull ("Odour") som gjør det behageligere å puste ved belastende lufter. Arbeidsplass-grenseverdier for slike stoffmer må ikke overskrides, ellers må andre, egnede filterapparater anvendes.

Bruksområde

ADVERSEL

Halvmaskene er kun ment til det foreskrevne formål.
Feil bruk kan føre til sykdom eller død.

Halvmaskene er testet og godkjent etter EN 149:2001+A1:2009.
De reduserer andel skadelige partikler i luften som pustes inn. De kan anvendes som beskyttelse mot faste og flytende, ikke flyktige partikler, som f.eks. oppstår ved sliping, bruk av smergelskiver, feiing, sagging eller pudrbeider.
Som hjelp til valg av korrekt pustebeskyttelse kan du bruke databasen for farlige stoffer Dräger Voice (se www.draeger.com/voice) og bruksanbefalinger fra Dräger.

Begrensning av bruksområde

- Halvmaskene må ikke brukes som beskyttelse mot gass og damper eller mot kjemiske, biologiske, radioaktive eller nukleære stridsmidler.
- Oksygeninnholdet i omgivelsesluften skal ikke synke under følgende grenser:
  17 vol.-% i Europa med unntak av Nederland, Belgia, Storbritannia
  19 vol.-% i Nederland, Belgia, Storbritannia, Australia, New Zealand.
  For andre land, sjekk nasjonale bestemmelser!
- Halvmasker skal ikke brukes i uventilerte beholdere, grøfter, kanaler osv.
- Halvmaskene skal hver maksimalt brukes i ett arbeidsskift (8 timer).
- Disse halvmaskene har ingen komplett advarsel eller bruksanbefaling for personale i helsevesenet eller andre områder, der det er mulighet for å komme i kontakt med infeksjonskilder eller biologisk skadelige stoffer. Informasjon får du hos hygieneansvarlig (HMS-ansvarlig) eller hos Dräger.
  I alle tilfeller må kapittelet "Ekstra anvisninger for bruk mot infeksjonskilder og biologisk skadelige stoffer" følges.
- Halvmaskene er ikke ment som bruk som operasjonsmasker.
- Omgivelsesforholdene (spesielt type av og konsentrasjon av skadelige stoffer) må være kjent. Maksimal tillatt konsentrasjon av skadelige stoffer i omgivelsesluften må ikke overskrides. Grenseverdier og bruksbetingelser for de ulike halvmaskene må følges:

Beskyttelsestrinn	Faktor[1] av grenseverdien[2]	Bruksbegrensninger[3]
FFP1	4	Ikke mot kreftfremkallende og radioaktive stoffer, luftbårne biologiske virkestoffer med klassifikasjon i risikogruppe 2 og 3 eller enzymer
FFP2	10	ikke mot radioaktive stoffer, luftbårne biologiske virkestoffer i risikogruppe 3 eller enzymer
FFP3[4]	30[5]	

1) i henhold til EN 529:2005, endringer er mulig ved nasjonale reguleringer
2) Landsspesifikke fastsatte, maksimalt tillatte konsentrasjoner av skadelige stoffer.
3) Følg eventuelt avvikende nasjonale regler. I henhold til AS/NZS 1715:2009 er partikkelfiltrerende halvmasker ikke tillatt brukt mot akutt giftige stoffer i Australia og New Zealand.
4) Ikke tillatt i Australia.
5) UK: 20

- Generelle anvisinger om partikkelfiltrerende halvmasker: Asbest, kvarts, sandblåsepartikler, 4,4' metylen-dianilin (MDA), kadmium og kreftfremkallende stoffer har spesielt stor skadelig virkning. Dräger anbefaler at det ved arbeide med slike stoffer, eller ved tvil om valg og bruk av partikkelfiltrerende halvmasker, velges å bruke andre filterapparater (f.eks. halv- eller helmasker eller viftefilterapparater).
- Halvmasker i beskyttelsestrinn FFP1 eller FFP2 beskytter hverken mot radioaktive partikler eller mot radioaktiv stråling. Halvmasker i beskyttelsestrinn FFP3 reduserer andelen radioaktive partikler i innåndingsluften, med beskytter likevel ikke mot radioaktiv stråling.

Symbolforklaring

OBS! Følg bruksanvisningen.
Kan lagres til …
Temperaturområde ved lagringsforhold
Maksimal luftfuktighet ved lagringsforhold
NR Skal kun benyttes i maksimalt ett arbeidsskift (8 timer)!

Anvisninger om bruk

ADVERSEL

Halvmasker skal ikke brukes ved uklarhet av bruksformål eller innsatsbetingelser. Ved bruk, følg disse anvisningene.
Feil bruk kan føre til sykdom eller død.

- Brukeren må være fortrolig med broken. Følg nasjonale regler og forskrifter for bruken av pustebeskyttende apparater. (I Tyskland f.eks. BGR 190, i Australia og New Zealand f.esk. AS/NZS 1715:2009.)
- Du må forsikre deg om at omgivelsesatmosfæren ikke kan endre seg til det verre.
- Kontroller om halvmasken er egnet: Merking, holdbarhetsdato.
- Halvmasker skal beskyttes mot fuktighet og smuss og lagres i originalemballasjen.
- Dersom der er oljeholdige substanser tilstede i omgivelsesluften kan filtereffekten reduseres.
- Skadede eller brukte halvmasker så vel som halvmasker med skadet emballasje skal ikke benyttes.
- Halvmasker der lagringsdato er utløpt (angitt på emballasjen) skal ikke benyttes.
- Ikke modifiser halvmaskene.
- Båndene inneholder latex. Ved forskriftsmessig bruk kommer lateks ikke i kontakt med huden til brukeren.
- Forlat straks arbeidsområdet dersom det blir tungt å puste eller du merker svimmelhet, kvalme eller føler deg uvel.
- Ikke ta av halvmasken i kontaminert område! De utvendige flatene av masken må alltid behandres som om de var kontaminerte. Etter å ha tatt av masken, vask hendene straks.
- Halvmaskene skal ikke brukes av personer med skjegg, eller av mennesker med andre egenskaper som gjør at det ikke oppnås tett forbindelse mellom ansiktet og tetningslinjen på pustebeskyttelsesmasken.
- Mennesker med pusteproblemer (som f.eks. astma) eller hjerteproblemer skal før bruk kontakte lege for å gjennomgå en yrkesmedisinsk undersøkelse.
- Av hygieniske grunner bør halvmasker ikke brukes av flere personer.
- Halvmaskene er ikke ment for bruk av barn.

Ekstra anvisninger for bruk mot infeksjonskilder og biologisk skadelige stoffer

- Halvmaskene kan redusere andel biologiske skadestoffer (f.eks. muggsopp, miltbrannbakterier, tuberkulinbakterier, fuglevirus, SARS-virus). Masker i beskyttelsestrinn FFP3 gir her en høyere beskyttelsesgrad enn masker i beskyttelsestrinn FFP2 eller FFp1. De kan reduesere risikoen for infeksjon, men ikke utelukke den. Innånding av en enkelt smittepartikkel kan være farlig og føre til alvorlig sykdom. For slike skadestoffer er ennå ingen juridiske eller offentlige grenseverdier fastsatt.
- Halvmaskene forhindrer ikke infeksjon via andre veier (f. eks. dersom kontaminerte hender eller gjenstander kommer i kontakt med munn, nese eller øyne, eller ved kontaminerte næringsmidler. Hyppig vask av hendene kan redusere risikoen for infeksjonn men ikke fjerne den.
- Følg i alle tilfeller anbefalingene fra de ansvarlige nasjonale myndighetene.
- Dersom en halvmaske har vært i kontakt med biologisk skadelige stoffer, mp den deponeres i henhold til gjeldende forskrifter for avfallshåndtering.
- Halvmasken skal kun benyttes en gang.

Før bruk

Firma/bruker må før første bruk forsikre seg om følgende (se EU retningslinje 89/656/EØS):

- Passform må være riktig, slik at f.eks. feilfri tetning er sikret.
- Den personlige verneutrustningen må passe sammen med eventuelt annet personlig verneutstyr som benyttes (f.eks. vernebriller, vernetøy).
- Den personlige verneutrustningen må være egnet for forholdene på den angjeldende arbeidsplassen.
- Den personlige verneutrustningen må oppfylle de ergonomiske kravene og helsekravene for den angjeldende brukeren av pustebeskyttelse.

Bruk

1. Velg halvmaske i henhold til bruksområdet.
2. Ta halvmasken ut av pakningen.
3. Forsikre deg om at pustesonen ikke har noen hull.
4. Ta halvmasken i hånden, båndene henger da under hånden (se figur A).
5. Hold halvmasken under haken og over nesen. Trekk i nedre sløyfe og trekk den over hodet ned i nakken. Legg øvre sløyfe høyt på hakhodet (se figur B).
6. Ved halvmasker med regulerbare stropper, still inn den øvre strioppen slik at halvmasken sitter fast.
7. Tilpass neseklips til nesen med begge hender (se figur C). Tilpasning med en hånd kan påvirke tetningen.
8. For å kontrollere tetning, grip rundt halvmasken med begge hender og pust kraftig ut (se figur D).
   Dersom det kommer ut luft, sett halvmasken korrekt på plass. Forsikre deg om at neseklipset er tilpasset nesekonturen.

ADVERSEL

Dersom halvmasken ikke sitter ordentlig, må du ikke gå inn i kontaminert område.
Ikke forskriftsmessig bruk kan føre til sykdom eller død!

Bruksvarighet

Alminnelig gjeldende retningsgivende verdier for bruksvarighet kan ikke angis, fordi de er særlig avhengige av omgivelsesbetingelsene; f.eks. type og konsentrasjon av de skadelige stoffer, pustebehov hos bæreren, luftfuktighet og temperatur.
Brukeren vil registrere sluten av bruksvarigheten ved tyngre pusting henholdsvis økt pustemotstand.
Halvmasken skal kun brukes maksimalt ett arbeidsskift (8 timer). Brukte halvmasker skal ikke rengjøres eller lagres, men kastes.

Lagring og stell

Halvmasker i originalemballasje skal lagres på et kjølig, tørt sted, og slik at de ikke tar skade. Skadede halvmasker skal kastes.
Unngå direkte solstråling.
Halvmasker skal kastes dersom holdbarhetsdatoen er utgått.
Lagringsbetingelser: se angivelse på emballasjen

Avfallshåndtering

Brukte halvmasker skal avhendes i henhold til lokale bestemmelser om avfallshåndtering.

2) X-plore® og Drägerin rekisteröity tavaramerkki

3) X-plore® er et registrert varemerke for Dräger

SV - Bruksanvisning

För din säkerhet

Följ bruksanvisningen
All hantering av de partikelfiltrerande halvmaskerna förutsätter att du läst igenom denna bruksanvisning noggrant.
De partikelfiltrerande halvmaskerna och andningsfilter är endast avsedda för beskriven användning.
Vid frågor ber vi dig att kontakta säkerhetsansvarig person eller behörig Dräger-organisation.

Beskrivning

Till Dräger X-plore® 1700-serien[4] hör följande partikelfiltrerande halvmasker (nedan även kallad "halvmasker"):

- Dräger X-plore 1710, skyddsklass FFP1
- Dräger X-plore 1720, skyddsklass FFP2
- Dräger X-plore 1730, skyddsklass FFP3

Märkningens betydelse:

NR Märkningen med "NR" betyder att den partikelfiltrerande halvmasken endast får användas under max ett arbetsskift (8 timmar).
D Modell som har klarat Dolomit-igensättningstest.

Några av Dräger X-plore 1700 har en utandningsventil ("V"), som underlättar utandningen. Dessutom finns det halvmasker med ett lager med aktivt kol ("Odour"), som gör andningen behagligare vid besvärande lukter. Arbetsplatsgränsvärdena för dessa ämnen får inte överskridas, i sådant fall måste andra, lämpliga filterapparater användas.

Användningsändamål

VARNING

Halvmaskerna och andningsfiltren är endast avsedda för beskriven användning.
Felaktig användning kan leda till sjukdom eller dödsfall!

Halvmaskerna är testade och godkända enligt EN 149:2001+A1/2009. De kan användas som skydd mot fasta och flytande och icke flyktiga partiklar, som t.ex. uppstår vid slipning, smärgling, sotning, sågning eller malmanrikning.
Som hjälp vid val av rätt andningsskydd kan databasen Dräger Voice över farliga ämnen (se www.draeger.com/voice) och användningsrekommendationer från Dräger vara till hjälp.

Begränsning av användningsändamål

- Halvmaskerna får inte användas som skydd mot gaser och ångor samt kemiska, biologiska, radioaktiva eller nukleära stridsmedel.
- Syrehalten i omgivningsluften får inte sjunka under följande gränsvärden:
  17 vol-% i Europa med undantag av Nederländerna, Belgien, UK
  19 vol-% i Nederländerna, Belgien, UK, Australien, Nya Zeeland.
  För andra länder, beakta de nationella föreskrifterna!
- Icke ventilerade cisterner, gruvor, kanaler etc. får inte beträdas med halvmasker.
- Halvmaskerna får endast användas under max ett arbetsskift (8 timmar).
- Dessa halvmasker har inte en fullständig varning samt rekommendationer för personal inom vården eller liknande områden, där risk föreligger att komma i kontakt med smittämnen eller biologiska farliga ämnen. Information om detta kan erhållas från skyddsombud eller Dräger.
  Kapitel "Ytterligare anvisningar om användning mot smittämnen och biologiska skadliga ämnen" måste alltid beaktas.
- Halvmaskerna är inte avsedda att användas som operationsmasker.
- Omgivningsförhållandena (speciellt typ och koncentration av skadliga ämnen) måste vara kända. Maximalt tillåten koncentration av farliga ämnen i omgivningsluften får inte överskridas. Beakta gränsvärden och användningsbegränsningar för de olika halvmaskerna:

Skyddssteg	Multipel[1] av gränsvärdet[2]	Användningsrestriktioner[3]
FFP1	4	Ej mot cancerframkallande och radioaktiva ämnen, luftburna biologiska agens som tillhör riskgrupp 2 och 3 samt enzymer
FFP2	10	Ej mot radioaktiva ämnen, luftburna biologiska agens med indelning i riskgrupp 3 och enzymer
FFP3[4]	30[5]	

1) enligt EN 529:2005. Ändringar är möjliga på grund av nationella bestämmelser
2) Landsspecifikt fastställt, maximalt tillåten koncentration av skadliga ämnen.
3) Beakta eventuella avvikande nationella bestämmelser. I enlighet med AS/NZS 1715:2009 är inte partikelfiltrerande halvmasker tillåtna att användas i Australien mot mycket giftiga farliga ämnen.
4) Ej godkänd i Australien.
5) UK: 20

- Allmänna anvisningar om användning av partikelfiltrerande halvmasker: Asbest, kvarts, sandblästringspartiklar, bly, arsenik, 4,4' metylendianilin (MDA), kadmium och cancerframkallande ämnen har särskilt hög skadeverkan. Dräger rekommenderar att använda andra filterapparater (t.ex. halv- eller helmasker eller fläktfilterapparater vid arbeten med dessa ämnen eller i tveksamma fall vad gäller val och användning av partikelfiltrerande halvmasker.
- Halvmasker av skyddsklass FFP1 eller FFP2 skyddar varken mot radioaktiva partiklar eller mot radioaktiv strålning. Halvmasker av skyddsklass FFP3 reducerar andelen radioaktiva partiklar i den inandade luften, skyddar dock inte även mot radioaktiv strålning.

Symbolförklaring

Observera! Följ bruksanvisningen.
Sista förbrukningsdatum…
Temperaturintervall vid lagring
Maximal luftfuktighet vid lagring
NR Får endast användas under max ett arbetsskift (8 timmar)!

Instruktioner för användning

VARNING

Använd inte halvmasker vid oklarheter om användningssyftet eller användningsförhållandet. Vid användning ska följaran anvisningar beaktas.
Felaktig användning kan leda till sjukdom eller dödsfall!

- Användaren måste vara väl förtrogen med användningen. Beakta nationella regler och föreskrifter för användning av andningsskydd. (i Tyskland är dessa t.ex. BGR 190, i Australien och Nya Zeeland t.ex. AS/NZS 1715:2009.)
- Det måste vara säkerställt att omgivningsatmosfären inte kan förändras negativt.
- Kontrollera halvmaskens lämplighet: Märkning, sista användningsdatum.
- Förvara halvmasken i originalförpackningen, skyddad mot fukt och smuts.
- Om det finns oljehaltiga ämnen i omgivningsluften kan filtrets effekt försämras.
- Använd inte skadade eller begagnade halvmasker samt halvmasker i skadad förpackning.
- Använd inte halvmasker, vars lagringsdatum har överskridits (anges på förpackningen).
- Modifiera inte halvmaskerna.
- Resärren innehåller latex. Vid föreskriven användning kommer inte latex i kontakt med användarens hud.
- Lämna omgående arbetsområdet om det är svårt att andas eller om du känner av yrsel, illamående eller obehag.
- Ta inte av halvmasken i kontaminerade områden! Maskens utsida måste alltid hanteras som om den vore kontaminerad. Tvätta omgående händerna efter att masken har tagits av.
- Halvmaskerna får inte användas av personer med skägg eller personer med andra egenskaper som förhindrar ordentlig tätning mellan ansikte och andningsskydd.
- Personer med andningsbesvär (t.ex. astma) eller hjärtsjukdom ska före användning uppsöka läkare och genomgå en medicinsk undersökning.
- Av hygieniska orsaker ska halvmasker inte användas av flera personer.
- Halvmaskerna är inte avsedda att användas av barn.

Ytterligare anvisningar om användning mot smittämnen och biologiska skadliga ämnen

- Halvmaskerna kan reducera andelen biologiska skadliga ämnen (t.ex. mögelsvamp, mjältbrandsbakterier, tuberkulosbakterier, fågelinfluenza, SARS-virus) i den inandade luften. Masker av skyddsklass FFP3 erbjuder härmed en högre skyddseffekt än masker i skyddsklass FFP2 eller FFP1. Risken för infektion eller sjukdom kan även minskas, men inte helt uteslutas. Det kan vara farligt att inandas enskilda smittämnen och kan leda till svåra sjukdomar. För dessa skadliga ämnen har ännu inga lagstadgade och officiella gränsvärden fastställts.
- Halvmaskerna förhindrar inte infektion på andra sätt (t.ex. om kontaminerade händer eller föremål kommer i kontakt med mun, näsa eller ögon eller genom kontaminerad föda). Genom att ofta tvätta händerna kan infektionsrisken reduceras, men inte undanröjas.
- Beakta alltid rekommendationerna från ansvariga nationella myndigheter.
- Om en halvmask har haft kontakt med biologiska skadliga ämnen måste den avfallshanteras enligt gällande föreskrifter om avfallshantering.
- Använd endast halvmasken en gång.

Före användning

Företaget/användaren måste före första användning säkerställa följande (se EU-direktiv 89/656/EEG):

- Passformen måste vara korrekt, så att t.ex. felfri tätning garanteras.
- Personlig skyddsutrustning måste passa samman med all annan personlig skyddsutrustning som bärs samtidigt (t.ex. skyddsglasögon, skyddsjacka).
- Den personliga skydsutrustningen måste vara lämplig för de rådande arbetsplatsförhållandena.
- Den personliga skyddsutrustningen måste överensstämma med de ergonomiska kraven och hälsokraven för respektive användningsskydd.

Användning

1. Välj halvmask efter användningsändamål.
2. Ta ut halvmasken ur förpackningen.
3. Kontrollera att det inte finns några hål vid inandningszonen.
4. Ta halvmasken i handen, banden hänger därmed under handen (se bild A).
5. Håll halvmasken under hakan och över näsan. Tö ut den undre remmen och dra den över huvudet till nacken. Lägg den övre remmen högt över bakhuvudet (se bild B).
6. Halvmasker med justerbart band ska ställas in med hjälp av knäppset till det övre bandet så att masken sitter säkert.
7. Anpassa näsklämmaden med båda händerna efter näsans profil (se bild C). Om anpassningen sker med en hand kan tätningen påverkas.
8. Kontrollera att masken sitter tätt genom att gripa tag med båda händerna runt halvmasken och andas ut kraftigt (se bild D).
   Om luft strömmar ut längs kanterna ska halvmaskens placering korrigeras. Kontrollera att näsklämman är anpassad efter näsans profil.

VARNING

Om halvmasken inte ligger an korrekt får inte det kontaminerade området beträdas.
Felaktig användning kan leda till sjukdom eller dödsfall!

Användningstid

Allmänna riktvärden för användningstiden kan inte anges, eftersom de är starkt beroende av de yttre förhållandena, t.ex. det skadliga ämnets art och koncentration, användarens inandningsvolym, luftfuktighet och temperatur.
Användaren märker slutet av användningstiden genom försvärad andning samt ökat andningsmotstånd.
Halvmasken får endast användas under max ett arbetsskift (8 timmar). Rengör eller förvara inte använda halvmasker. De ska kasseras.

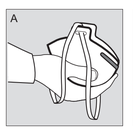
Förvaring och skötsel

Förvara halvmasker i originalförpackningen på en sval och torr plats och på ett sådant sätt att de inte kan skadas. Kassera skadade halvmasker.
Undvik placering i direkt solljus.
Kassera halvmasker efter att utgångsdatum har passerat.
Förvaringsvillkor: se information på förpackningen

Avfallshantering

Använda halvmasker ska avfallshanteras enligt lokala föreskrifter om avfallshantering.

4) X-plore® är ett varumärke som tillhör Dräger.



ET - Kasutusjuhend

Teie turvalisuseks

Järgige kasutusjuhendit
Osakesi filtreeriva poolmaski iga käsitsemine eeldab käesoleva kasutusjuhendi täpset tundmist ja järgimist.
Osakesi filtreeriv poolmask on mõeldud ainult kirjeldatud viisil kasutamiseks.
Küsimuste korral pöörduge palun ohutustöötaja või vastava Dräger organisatsioni poole.

Kirjeldus

Dräger X-plore® 1700 seeria[1] juurde kuuluvad järgnevad osakesi filtreerivad poolmaskid (järgnevalt ka "poolmaskid"):

- Dräger X-plore 1710, Kaitseklass FFP1
- Dräger X-plore 1720, Kaitseklass FFP2
- Dräger X-plore 1730, Kaitseklass FFP3

Märgistuse tähendus:

NR	Tähtsus "NR" kaotatakse, et osakesi filtreerivat poolmaski tohib kasutada maksi-maalselt vaid ühe töövahetuse (8 tunni) jooksul.
D	Versioon, mis on läbinud edukalt ummistumisvastase doloomiidisalvestustesti.

Mõningatel Dräger X-plore 1700 mudelitel on väljahingamisventiil ("V"), mis teeb väljahingamise lihtsamaks. Samuti on olemas aktiivsöe-lisakihiga poolmaske ("Odour"), mis muudavad hingamise häirivate lõhnade sees meeldivamaks. Nimetatud ainete tõökoha väärtusi ei tohi ületada, vastasel juhul tuleb kasutada teisi sobivaid filterseadmeid.

Kasutusotstarve

HOIATUS

Poolmaskid on mõeldud ainult kirjeldatud viisil kasutamiseks.
Sihipäratu kasutamine võib põhjustada haigusi või surma!

Poolmaskid on kontrollitud ja lubatud EN 149:2001+A1/2009 põhjal.
Need vähendavad ohtlike osakeste osakaalu sissehingatavas õhus. Neid võib kasutada kaitseks tahkete ja vedelate mittehajuvate osakeste eest, mis tekivad nt lihvimisel, smirgliga ihumisel, pühkimisel, saagimisel või pronksi töötlemisel.
Õige hingamiskaitse valimisel aitavad teid vajadusel Dräger Voice (vaadake www.draeger.com/voice) ning Dräger rakendussoovitused.

Kasutusotstarbe piiramine

- Poolmaske ei tohi kasutada kaitseks gaasile ja aurude ning keemiliste bioloogiliste, radioaktiivsete või tuumarelvade vastu.
- Ümbritseva õhu hapnikusisaldus ei tohi langeda allapoole järgmisi piirväärtusi: 17 vol.-% Euroopas, erandiks Holland Belgia, Suurbritannia
  19 vol.-% Hollandis, Belgias, Suurbritannias, Austraalias, Uus-Meremaal.
  Teiste riikide puhul järgida nende riikide eeskirju!
- Poolmaskidega ei tohi siseneda õhutamata mahutitesse, kraavidesse, kanalitesse jne.
- Poolmaske tohib kasutada maksimaalselt ühe töövahetuse vältel (8 tundi).
- Käesolevatel poolmaskidel puuduvad täielikud hoiatusviited või kasutussoovitused tervishoiutöötajatele või sarnaste ekvivalentsete isikudajatele, kellel on oht sattuda kontakti haigusi tekitajate või bioloogiliste kahjulike ainetega. Vastavat informatsiooni saate hügieenimeetmetkult või pöörduge Dräger poole.
  Igal juhul tuleb silmas pidada peatükki "Lisainfo kasutamiseks haigustekitajate või bioloogiliste kahjulike ainete vastu".
- Poolmaskid ei ole nähtud ette kasutamiseks operatsioonimaskidena.
- Teada peavad olema keskkonnatingimused (eelkõige kahjulike ainete tik ja kontsentratsioon). Kahjuliku aine lubatud kontsentratsiooni õhus ei tohi ületada. Pidage kinni erinevate poolmaskide piirväärtustest ja kasutuspiirangutest:

Kaitseklass	Piirväärtuse[1] kordaja[2]	Kasutuspiiranguq[3]
FFP1	4	ei ole mõeldud vähki tekitavatele ja radioaktiivsetele ainetele, õhuga edasikanduvatele riskigrupidesse 2 ja 3 kuuluvatele bioloogilistele tööainetele ja ensüümidele
FFP2	10	ei ole mõeldud radioaktiivsetele ainetele, õhuga edasikanduvatele riskigruppi 3 kuuluvatele bioloogiilistele tööainetele ja ensüümidele
FFP3[4]	30[5]	

1) Castavalt EN 529:2005 nõuetele, võimalikud riiklikest regulatsioonidest tingitud muudatused
2) Riiklikult määratud maksimaalne lubatud kahjuliku aine kontsentratsioon.
3) Väljaarvatud juhtudel kehtivad riiklikke regulatsioone. Vastavalt AS/NZS 1715:2009 nõuetele ei ole Australiias lubatud osakesi filtreerivat poolmaski kasutada väärast või mürgiste ainete puhul.
4) Australias keelatud.
5) UK: 20

- Üldine viide osakesi filtreerivate poolmaskide kasutamiseks: asbest, kvarts, puhastusliiva- ja osakesed, nt räni, arseen, 4,4' metüleen-dianliin (MDA), kaadium ja kantserogeensed ained on eriti kõrge kahjuliku mõjuga. Dräger soovitab kasutada nende ainetega töötamisel või juhul, kui Teil on osakesi filtreeriva poolmaski valikul kahtlusi, muid filterseadmeid (nt pool- või täismaske või ventileeritud maske).
- FFP1 või FFP2 kaitsetasemega poolmaskid ei kaitse radioaktiivsete osakeste ega radioaktiivse kirguse eest. FFP3 kaitsetasemega poolmaskid vähendavad radioaktiivsete osakeste sisaldust sissehingatavas õhus, kuid ei kaitse siiski radioaktiivse kiirguse eest.

Sümbolite selgitused

	Tähelepanu! Järgige kasutusjuhendit
	Ladustatav kuni …
	Ladustamistingimuste temperatuurivahemik
	Ladustamistingimuste maksimalne niiskus
NR	Kasutada ainult maksimaalselt ühe töövahetuse vältel (8 tundi)!

Kasutusvõtted

HOIATUS

Kui kasutusotstarbe ja kasutustingimuste suhtes on kahtlusi, ei tohi poolmaski kasutada. Kasutamisel järgige järgmisi juhiseid.
Sihipäratu kasutamine võib põhjustada haigusi või surma!

- Kasutaja peab olema kasutamisega tuttav. Järgige hingamiskaitsete kasutamisele kehtestatud riiklikke regulatsioone ja seeläbi. (Saksamaal on selleks näiteks BGR 190, Austraalias ja Uus-Meremaal näiteks AS/NZS 1715:2009.)
- Ümbritseva atmosfääri hinnet muutmine tuleb igal juhul välistada.
- Poolmaski sobivuse kontroll: tahistus, riknemisaeg.
- Poolmaski tuleb kaitsta niiskuse ja määrdumise eest ning ladustada originaalpakendis.
- Kui ümbritsev õhk sisaldab õli, võib filtri töövõime väheneda.
- Ärge kasutage vigastatud või kasutatud poolmaske ega poolmaske, mille pakend on vigastanud.
- Poolmaske, mille ladustamistähtaeg on ületatud (andmed leiate pakendilt), ei tohi kasutada.
- Ärge muutke poolmaskide konstruktsooni.
- Paelad sisaldavad lateksit. Reeglitekohast kasutamisel ei puutu kasutaja nahk lateksiga kokku.
- Lahkuge töõpiirkonnast kohe, kui hingamine on raskendatud või esineb peapööritust, iivelgust või halba enesetunnet.
  Ärge eemaldage poolmaski saastatud alas viibides! Maski välispinda tuleb alati käsitleda nii, nagu oleks tegemist saastatud esemega. Peale maski eemaldamist tuleb käed kohelsett pesta.
- Inimesed, kes kannavad habet või kellel puudub muude omaduste tõttu laitmatu thendus nä hügieenimaskiga vahel, ei tohi poolmaske kanda.
- Hingamistakistuse suurenemine (nt astma) või sõlmestehaigusega inimesed peaksid eelnevalt külastama arsti ning läbima meditsiinilise kontrolli.
- Hügieenipõhjustel ei tohiks rohkem kui üks inimene sama maski kanda.
- Poolmaskid ei ole konstrueeritud lastele.

Lisainfo kasutamiseks haigustekitajate või bioloogiliste kahjulike ainete vastu

- Poolmaskid võivad vähendada bioloogiliste kahjulike ainete (nt hallitusseened, antraksibakterid, tuberkuloosibakterid, linnugripi viirused, SARSi viirused) osakaalu sissehingatavas õhus. FFP3 kaitseklassi maskid pakuvad silnkohal paremat kaitsetulemust kui FFP2 või FFP1 kaitseklassi maskid. Siiski ei saa need infektsiooni- või haigestumise riski täielikult välistada. Uheainsa haiguse tekitaja sissehingamine võib põhjustada rasket haigestumist. Nende kahjulike ainete jaoks ei ole veel seadusliikе ja ametlikke piirväärtusi määratud.
- Poolmaskid ei kaitse muul moel nakatumise eest (nt saastatud käte või esemete kokkupuutumisel suu, nina või silmadega, või saastunud toidu kaudu). Käte sagedane pesemine võib haigestumiskirsi vähendada, kui ei kõrvalda seda täielikult.
- Pidage igal juhul kinni vastavate riiklike asutuste soovitustest.
- Bioloogiliste kahjulike ainetega kokku puutunud poolmask tuleb utiliseerida vastavalt ketivatele prügikäitlemiseeskirjadele.
- Kasutage poolmaski ainult üks kord.

Enne kasutamist

Ettevõtja/kasutaja on kohustatud enne poolmaski kasutamist kontrollima alljärgnevat (vaadake euroopa direktiivi 89/656/EMÜ):

- kuju peab olema õige sobivusega, et oleks tagatud nt tihe istumine,
- isikukaitsevahend peab sobima kokku kõigi muude samaaegselt kasutatavate isikukaitsevahenditega (nt kaitseprillid, kaitsejakk)
- isikukaitsevahendit peavad vastama tõökohas valitsevatele tingimustele,
- isikukaitsevahend peab vastama vastava hingamiskaitse ergonoomilistele nõuetele ja tervislikele tingimustele.

Kasutus

1. Valige poolmask vastavalt rakendusalale.
2. Võtke poolmask pakendist välja.
3. Veenduge, et hingamisalas ei oleks auke.
4. Võtke poolmask käte vahele, nt et paelad ripuksid käe all (vaadake joonis A).
5. Hoidke poolmaski lõua all ja nina kohal. Venitage alumist paela ning tõmmake see üle pea kuklasse. Asetage ülemine pael kõrgele pea tagaküljele (vaadake joonist B).
6. Seadistage reguleeritavate rihmadega poolmaske ülemise paela kinnitus nii, et mask püsiks tihedalt paigal.
7. Sobitage ninaklamber mõlemat kätt appi võttes ninajoonele (vaadake joonist C). Ühe käega paigutamine võib mõjutada istumise tihedust.
8. Tiheduse kontrollimiseks viige mõlemad käed poolmaski ümber ja hingake tugevalt välja (vaadake joonist D).
   Õhu väljatungimise korral lükake poolmaski paremasse asendisse. Kontrollige, et ninaklamber oleks ninakontuuriga kohakuti.

HOIATUS

Kui poolmask nahale õigesti ei toetu, ei tohi saastatud piirkonda siseneda.
Kasutusreegilite eiramine võib põhjustada surma!

Kasutusaeg

Kasutusaja üldkehtivaid orienteeruvaid väärtusi ei ole võimalik kirja panna, sest need sõltuvad tugevalt ümbritsevates tingimustest, nt kahjuliku aine liigist ja kontsentratsioonist, seadme kasutaja kopsumahust, õhuniiskusest ja temperatuurist.
Kasutaja tunneb kasutusaja lõpu ära hingamise raskenemisest või hingamisrakistuse suurenemisest.
Poolmaski tohib kasutada maksimaalselt ühe töövahetuse jooksul (8 tundi). Ärge puhastage või ladustage kasutatud poolmaske, vaid utiliseerige need.

Ladustamine ja hooldus

Ladustage poolmaske originaalpakendi sees jahedas kuivas kohas nii, et neid ei ole võimalik vigastada. Utiliseerige vigastatud poolmaskid.
Vältige otsest päikesekiirgust.
Peale riknemisaja lõppu tuleb poolmaski utiliseerida.
Ladustamistingimused: andmed leiate pakendilt

Utiliseerimine

Utiliseerige poolmaskid vastavalt kohalikele prügikäitlemiseeskirjadele.

LT - Naudojimo instrukcija

Jūsų saugumui

Laikykitės naudojimo instrukcijos nurodymų
Norint naudoti puskaukes, būtina atidžiai perskaityti šią naudojimo instrukciją.
Filtruojamąsias puskaukes apsaugai nuo dulkių naudokite tik pagal nurodytą paskirtį.
Iškilus klausimams, kreipkitės į įgaliotąjį asmenį arba į atsakingą Dräger organizaciją.

Aprašymas

Į Dräger X-plore® 1700 seriją[2] įeina ir toliau nurodytos dalelių filtravimo puskaukės (toliau vadinamos "puskaukėmis"):

- Dräger X-plore 1710, apsaugos klasė FFP1
- Dräger X-plore 1720, apsaugos klasė FFP2
- Dräger X-plore 1730, apsaugos klasė FFP3

Žymėjimų reikšmės:

NR	Žymėjimas ženklu NR reiškia, kad dulkių filtravimo puskaukės gali būti naudojamos maksimaliai 8 valandų darbo pamainą.
D	Variantas reiškia, kad išlaikytas dolomito surinkimo testas nuo užsikimšimo.

Kai kurios Dräger X-plore 1700 puskaukės turi iškvėpimo vožtuvą ("V"), kuris palengvina iškvėpimą. Be to, kai kurios puskaukės turi aktyvios anglies sluoksnį ("Odour"), kuris palengvina kvėpavimą esant varginantiems kvapams. Šių medžiagų darbo vietos apribojimai negali būti peržengiami, nes kitu atveju turi būti naudojami kiti tinkami filtravimo prietaisai.

Paskirtis

ĮSPĖJIMAS

Naudokite puskaukes tik pagal nurodytą paskirtį.
Neteisingas puskaukės naudojimas gali tapti ligos ar mirties priežastimi!

Puskaukės patikrintos ir sertifikuotos pagal EN 149:2001+A1/2009.
Jos sumažina kenksmingųjų dalelių kiekį įkvepiamame ore. Jas galima naudoti apsaugai nuo kietųjų ir skystųjų nelakiųjų dalelių, atsiradusių, pvz., šlifuojant, šveičiant švitru, šluojant, pjaunant arba ruošiant smalą.
Kad būtų lengviau išsirinkti tinkamas oro kaukes, galite pasinaudoti pavojingų medžiagų duomenų baze Dräger Voice (žr. www.draeger.com/voice) ir Dräger siūlomas panaudojimo rekomendacijas.

Naudojimo paskirties apribojimai

- Puskaukės negali būti naudojamos kaip apsauga nuo dujų ir dūmų, bei nuo cheminių, biologinių, radioaktyvių ir branduolinių medžiagų.
- Deguonies tūrio aplinkos ore neturi nukristi žemiau toliau nurodytų ribinių rodiklių: 17% (tūrio) Europoje, taikant išimtį Nyderlandams, Belgijai ir Didžiajai Britanijai, 19% (tūrio) Nyderlanduose, Belgijoje, Didžiojoje Britanijoje, Australijoje ir Naujojoje Zelandijoje.
  Kitose šalyse privaloma laikytis šalies saugos taisyklių!
- Puskaukių negalima naudoti nevedinamose talpose, duobėse, kanaluose ir t.t.
- Puskaukes galima naudoti ne ilgiau kaip vieną darbo pamainą (8 val.).
- Nėra pakankamai įspėjimų ar naudojimo rekomendacijų sveikatos apsaugos bei panašios srities personalui, kontaktuojančiam su infekcijų sukėlėjais ar kenksmingosiomis biologinėmis medžiagomis. Informacijos apie tai galite teirautis savo igaliotojo higienos atstovo arba Dräger.
  Bet kuriuo atveju būtina atsižvelgti į šio skyriaus nurodymus "Yperligere henvisninger om brugen mod smitstoffer og biologiske, skadelige stoffer".
- Puskaukės netinkamos naudoti atliekant operacijas.
- Turi būti žinomos aplinkos sąlygos (ypač kenksmingų medžiagų rūšis ir koncentracija). Maksimali leidžiama supančio oro teršalų koncentracija negali būti viršijama. Atkreipkite dėmesį į įvairių puskaukių ribines vertes ir naudojimo apribojimus:

Apsaugos klasė	Ribinės vertės[1] viršijimas[2]	Naudojimo apribojimai[3]
FFP1	4	Nenaudoti apsaugai nuo vėžį sukeliančių ir radioaktyvių medžiagų, oru perduodamų biologinių medžiagų iš 2-ios ir 3-iosios rizikos grupės bei encimų.
FFP2	10	Nenaudoti apsaugai nuo radioaktyvių medžiagų, oru perduodamų biologinių darbinių medžiagų iš 3-iosios rizikos grupės bei encimų
FFP3[4]	30[5]	

1) Pagal EN 529:2005 galimi pakeitimai remiantis šalies nuostatomis.
2) Konkrečioje šalyje nustatyta maksimali leistina koncentracija.
3) Laikytis šalies reikalavimų. Pagal AS/NZS 1715:2009, dalelių filtravimo puskaukės Australijoje nėra leidžiamos naudoti su ypatingai tokiniais teršalais.
4) Neleistina naudoti Australijoje.
5) DB: 20

- Bendrosios dalelių filtravimo puskaukių panaudojimo pastabos: asbesto, kvarco, smėlio sprogstamųjų dalelių, kvino, arseno, 4,4' metilendianilino (MDA), kadmio ir kancerogenines medžiagos turi ypatingai stiprų naikinamąjį poveikį. Dirbant su tokiomis medžiagomis arba esant abejonių dėl teisingo dalelių filtravimo puskaukių pasirinkimo arba jų pritaikymo, Dräger rekomenduoja naudotis kitais filtravimo prietaisais (t.y. pusiau kaukėmis arba kaukėmis, arba pūtimo filtravimo prietaisais).
- FFP1 ar FFP2 apsaugos puskaukės neapsaugo nei nuo radioaktyvių dalelių, nei nuo radioaktyvios spinduliuotės. FFP3 apsaugos lygmens puskaukės sumažina įkvepiamame ore esančių radioaktyvių dalelių kiekį, tačiau neapsaugo nuo radioaktyvios spinduliuotės.
- Puskaukę galima naudoti tik vieną kartą.

Prieš naudojimą

Įmoniniuose naudojimo prieš pirmą kartą naudodamosi puskaukę turi užtikrinti šių punktų įvykdymą (Pr. Europos nurodymus 89/656/EEB):

- puskaukės forma turi būti tinkama, kad būtų užtikrintas nepriekaištingas prigludimas,
- asmens apsaugos reikmenys turi tiktį prie kitų kartu nešiojamų asmens apsaugos reikmenų (pvz., apsauginių akinių, striukės),
- asmens apsaugos reikmenys turi būti pritaikyti konkrečioms darbo vietos sąlygoms,
- asmens apsaugos reikmenys turi atitikti kiekvieno kvėpavimo apsaugos aparato nešiotojo ergonominius ir sveikatos apsaugos reikalavimus.

Naudojimo

1. Išsirinkite puskaukę pagal atitinkamą naudojimo paskirtį.
2. Išimkite puskaukę iš pakuotės.
3. Įsitikinkite, kad kvėpavimo zonoje nėra skylių.
4. Paimkite puskaukę į ranką,
   kad juostos nukartų po ranka (žr. iliustraciją A).
5. Laikykite puskaukę po smakru prieš nosį. Įstempkite apatinę kilpą ir uždėkite per galvą ant sprando. Uždėkite viršutinę kilpą aukštai ant užpakalinės galvos dalies viršaus (žr. iliustraciją B).
6. Puskaukių, kurių dirželiai reguliuojami, viršutinės kilpos sagtį sureguliuokite taip, kad puskaukė būtų tvirtai prigludusi.
7. Naudodamiesi abiem rankomis sureguliuokite nosies snapelį pagal nosies kontūrą (žr. iliustraciją C).Jei pritaikysite viena ranka, puskaukė gali sandariai nepriglusti.
8. Norėdami patikrinti, ar puskaukė pritvirtinta teisingai, prilaikydami ją abejomis rankomis stipriai iškvėpkite (žr. iliustraciją D).
   Jei oras išeina, pasitaisykite puskaukę. Įsitikinkite, kad nosies kilpa atitinka nosies kontūrą.

ĮSPĖJIMAS

Jei puskaukė sandariai neprigludo, įtempti į užkrėstą sritį negalima.
Neteisingas puskaukės naudojimas gali tapti ligos ar mirties priežastimi!

- Naudotojas turi mokėti naudotis puskaukė. Būtina laikytis šalies kvėpavimo apsaugos aparatų naudojimo nuostatų. (Vokietijoje, pvz., taikoma BGR 190, Australijoje ir Naujojoje Zelandijoje AS/NZS 1715:2009.)
- Būtina užtikrinti, kad aplinkos sąlygos nepablogės.
- Patikrinkite puskaukės tinkamumą: žymėjimą, galiojimo laiką.
- Saugokite puskaukę nuo dregmės ir purvo bei laikykite originalioje pakuotėje.
- Jei aplinkoje yra tepalinių medžiagų, filtrų pajėgumas gali sumažėti.
- Nenaudokite pažeistų arba panaudotų puskaukių bei puskaukių iš pažeistos pakuotės.
- Nenaudokite puskaukių, kurių tinkamumo sandėliuoti laikas pasibaigęs (žr. duomenis ant pakuotės).
- Nemodifikuokite puskaukių.
- Juostų sudėtyje yra lateksо. Naudojant puskaukes pagal instrukciją, lateksas nesiliečia su naudotojo oda.
- Nedelsdami palikite darbo vietą, jei pasidaro sunku kvėpuoti, svaigsta galva, pykina ar blogai pasijuntate.
- Nenusiimkite puskaukių užkrėstoje vietoje! Su išoriniu puskaukės paviršiumi visada elkitės taip, lyg jis būtų užkrėstas. Nusiėmę puskaukę, nedelsdami nusiplaukite rankas.
- Žmonėms, kurie nešioja barzdą ar turi kitų ypatybių, trukdančių kvėpavimo apsaugos kaukei tvirtai prigliusti prie veido, puskaukėmis naudotis negalima.
- Žmonės, turintys kvėpavimo sutrikimų (pvz., astma) arba sergantys širdies ligomis, prieš naudodami puskaukes turėtų pasikonsultuoti su gydytoju ir atlikti reikalingus medicininius tyrimus
- Higienos sumetimais tos pačios puskaukės neturėtų nešioti keletas žmonių.
- Puskaukės netinka vaikams.

Papildomi nurodymai naudojant prieš infekcijų sukėlėjus ir kenksmingas biologines medžiagas

- Puskaukės gali sumažinti dalį biologinių teršalų (t.y. pelėsiai, juodligės bakterijos, tuberkuliozės bakterijos, paukščių gripo virusai, SORS virusai) įkvepiamame ore.FFP3 apsaugos lygio kaukės suteikia didesnę apsaugą minėtu atveju, nei FFP2 ar FFP1 apsaugos lygio kaukės.
  Tačiau jie negali pašalinti infekcijos arba ligos rizikos. Bet kokio patogeno įkvėpimas gali būti pavojingas ir sukelti rimtą ligą. Šiems teršalams kol kas nėra nustatyta jokių teisinių arba vyriausybinių apribojimų.
- Puskaukės neužkerta kelio infekcijai kitu keliu (pvz., jei užkrėstos rankos ar daiktai liečiasi su burna, nosimi ar akimis, arba per užkrėstą maistą). Dažnas rankų plovimas gali sumažinti infekcijos riziką, tačiau jos nepašalina.
- Kiekvienu atveju laikykites atsakingųjų nacionalinių institucijų rekomendacijų.
- Jei puskaukė kontaktavo su kenksmingomis biologinėmis medžiagomis, ji turi būti utilizuota pagal galiojančias atliekų utilizavimo nuostatas.
- Puskaukę galima naudoti tik vieną kartą.

Prieš naudojimą

Įmoniniuose naudojimo prieš pirmą kartą naudodamosi puskaukę turi užtikrinti šių punktų įvykdymą (Pr. Europos nurodymus 89/656/EEB):

- puskaukės forma turi būti tinkama, kad būtų užtikrintas nepriekaištingas prigludimas,
- asmens apsaugos reikmenys turi tikti prie kitų kartu nešiojamų asmens apsaugos reikmenų (pvz., apsauginių akinių, striukės),
- asmens apsaugos reikmenys turi būti pritaikyti konkrečioms darbo vietos sąlygoms,
- asmens apsaugos reikmenys turi atitikti kiekvieno kvėpavimo apsaugos aparato nešiotojo ergonominius ir sveikatos apsaugos reikalavimus.

Naudojimo

1. Išsirinkite puskaukę pagal atitinkamą naudojimo paskirtį.
2. Išimkite puskaukę iš pakuotės.
3. Įsitikinkite, kad kvėpavimo zonoje nėra skylių.
4. Paimkite puskaukę į ranką,
   kad juostos nukartų po ranka (žr. iliustraciją A).
5. Laikykite puskaukę po smakru prieš nosį. Įstempkite apatinę kilpą ir uždėkite per galvą ant sprando. Uždėkite viršutinę kilpą aukštai ant užpakalinės galvos dalies viršaus (žr. iliustraciją B).
6. Puskaukių, kurių dirželiai reguliuojami, viršutinės kilpos sagtį sureguliuokite taip, kad puskaukė būtų tvirtai prigludusi.
7. Naudodamiesi abiem rankomis sureguliuokite nosies snapelį pagal nosies kontūrą (žr. iliustraciją C).Jei pritaikysite viena ranka, puskaukė gali sandariai nepriglusti.
8. Norėdami patikrinti, ar puskaukė pritvirtinta teisingai, prilaikydami ją abejomis rankomis stipriai iškvėpkite (žr. iliustraciją D).
   Jei oras išeina, pasitaisykite puskaukę. Įsitikinkite, kad nosies kilpa atitinka nosies kontūrą.

ĮSPĖJIMAS

Jei puskaukė sandariai neprigludo, įtempti į užkrėstą sritį negalima.
Neteisingas puskaukės naudojimas gali tapti ligos ar mirties priežastimi!

- Naudotojas turi mokėti naudotis puskaukė. Būtina laikytis šalies kvėpavimo apsaugos aparatų naudojimo nuostatų. (Vokietijoje, pvz., taikoma BGR 190, Australijoje ir Naujojoje Zelandijoje AS/NZS 1715:2009.)
- Būtina užtikrinti, kad aplinkos sąlygos nepablogės.
- Patikrinkite puskaukės tinkamumą: žymėjimą, galiojimo laiką.
- Saugokite puskaukę nuo dregmės ir purvo bei laikykite originalioje pakuotėje.
- Jei aplinkoje yra tepalinių medžiagų, filtrų pajėgumas gali sumažėti.
- Nenaudokite pažeistų arba panaudotų puskaukių bei puskaukių iš pažeistos pakuotės.
- Nenaudokite puskaukių, kurių tinkamumo sandėliuoti laikas pasibaigęs (žr. duomenis ant pakuotės).
- Nemodifikuokite puskaukių.
- Juostų sudėtyje yra lateksо. Naudojant puskaukes pagal instrukciją, lateksas nesiliečia su naudotojo oda.
- Nedelsdami palikite darbo vietą, jei pasidaro sunku kvėpuoti, svaigsta galva, pykina ar blogai pasijuntate.
- Nenusiimkite puskaukių užkrėstoje vietoje! Su išoriniu puskaukės paviršiumi visada elkitės taip, lyg jis būtų užkrėstas. Nusiėmę puskaukę, nedelsdami nusiplaukite rankas.
- Žmonėms, kurie nešioja barzdą ar turi kitų ypatybių, trukdančių kvėpavimo apsaugos kaukei tvirtai prigliusti prie veido, puskaukėmis naudotis negalima.
- Žmonės, turintys kvėpavimo sutrikimų (pvz., astma) arba sergantys širdies ligomis, prieš naudodami puskaukes turėtų pasikonsultuoti su gydytoju ir atlikti reikalingus medicininius tyrimus
- Higienos sumetimais tos pačios puskaukės neturėtų nešioti keletas žmonių.
- Puskaukės netinka vaikams.

Papildomi nurodymai naudojant prieš infekcijų sukėlėjus ir kenksmingas biologines medžiagas

- Puskaukės gali sumažinti dalį biologinių teršalų (t.y. pelėsiai, juodligės bakterijos, tuberkuliozės bakterijos, paukščių gripo virusai, SORS virusai) įkvepiamame ore.FFP3 apsaugos lygio kaukės suteikia didesnę apsaugą minėtu atveju, nei FFP2 ar FFP1 apsaugos lygio kaukės.
  Tačiau jie negali pašalinti infekcijos arba ligos rizikos. Bet kokio patogeno įkvėpimas gali būti pavojingas ir sukelti rimtą ligą. Šiems teršalams kol kas nėra nustatyta jokių teisinių arba vyriausybinių apribojimų.
- Puskaukės neužkerta kelio infekcijai kitu keliu (pvz., jei užkrėstos rankos ar daiktai liečiasi su burna, nosimi ar akimis, arba per užkrėstą maistą). Dažnas rankų plovimas gali sumažinti infekcijos riziką, tačiau jos nepašalina.
- Kiekvienu atveju laikykites atsakingųjų nacionalinių institucijų rekomendacijų.
- Jei puskaukė kontaktavo su kenksmingomis biologinėmis medžiagomis, ji turi būti utilizuota pagal galiojančias atliekų utilizavimo nuostatas.
- Puskaukę galima naudoti tik vieną kartą.

Prieš naudojimą

Įmoniniuose naudojimo prieš pirmą kartą naudodamosi puskaukę turi užtikrinti šių punktų įvykdymą (Pr. Europos nurodymus 89/656/EEB):

- puskaukės forma turi būti tinkama, kad būtų užtikrintas nepriekaištingas prigludimas,
- asmens apsaugos reikmenys turi tikti prie kitų kartu nešiojamų asmens apsaugos reikmenų (pvz., apsauginių akinių, striukės),
- asmens apsaugos reikmenys turi būti pritaikyti konkrečioms darbo vietos sąlygoms,
- asmens apsaugos reikmenys turi atitikti kiekvieno kvėpavimo apsaugos aparato nešiotojo ergonominius ir sveikatos apsaugos reikalavimus.

Naudojimo

1. Išsirinkite puskaukę pagal atitinkamą naudojimo paskirtį.
2. Išimkite puskaukę iš pakuotės.
3. Įsitikinkite, kad kvėpavimo zonoje nėra skylių.
4. Paimkite puskaukę į ranką,
   kad juostos nukartų po ranka (žr. iliustraciją A).
5. Laikykite puskaukę po smakru prieš nosį. Įstempkite apatinę kilpą ir uždėkite per galvą ant sprando. Uždėkite viršutinę kilpą aukštai ant užpakalinės galvos dalies viršaus (žr. iliustraciją B).
6. Puskaukių, kurių dirželiai reguliuojami, viršutinės kilpos sagtį sureguliuokite taip, kad puskaukė būtų tvirtai prigludusi.
7. Naudodamiesi abiem rankomis sureguliuokite nosies snapelį pagal nosies kontūrą (žr. iliustraciją C).Jei pritaikysite viena ranka, puskaukė gali sandariai nepriglusti.
8. Norėdami patikrinti, ar puskaukė pritvirtinta teisingai, prilaikydami ją abejomis rankomis stipriai iškvėpkite (žr. iliustraciją D).
   Jei oras išeina, pasitaisykite puskaukę. Įsitikinkite, kad nosies kilpa atitinka nosies kontūrą.

ĮSPĖJIMAS

Jei puskaukė sandariai neprigludo, įtempti į užkrėstą sritį negalima.
Neteisingas puskaukės naudojimas gali tapti ligos ar mirties priežastimi!

- Naudotojas turi mokėti naudotis puskaukė. Būtina laikytis šalies kvėpavimo apsaugos aparatų naudojimo nuostatų. (Vokietijoje, pvz., taikoma BGR 190, Australijoje ir Naujojoje Zelandijoje AS/NZS 1715:2009.)
- Būtina užtikrinti, kad aplinkos sąlygos nepablogės.
- Patikrinkite puskaukės tinkamumą: žymėjimą, galiojimo laiką.
- Saugokite puskaukę nuo dregmės ir purvo bei laikykite originalioje pakuotėje.
- Jei aplinkoje yra tepalinių medžiagų, filtrų pajėgumas gali sumažėti.
- Nenaudokite pažeistų arba panaudotų puskaukių bei puskaukių iš pažeistos pakuotės.
- Nenaudokite puskaukių, kurių tinkamumo sandėliuoti laikas pasibaigęs (žr. duomenis ant pakuotės).
- Nemodifikuokite puskaukių.
- Juostų sudėtyje yra lateksо. Naudojant puskaukes pagal instrukciją, lateksas nesiliečia su naudotojo oda.
- Nedelsdami palikite darbo vietą, jei pasidaro sunku kvėpuoti, svaigsta galva, pykina ar blogai pasijuntate.
- Nenusiimkite puskaukių užkrėstoje vietoje! Su išoriniu puskaukės paviršiumi visada elkitės taip, lyg jis būtų užkrėstas. Nusiėmę puskaukę, nedelsdami nusiplaukite rankas.
- Žmonėms, kurie nešioja barzdą ar turi kitų ypatybių, trukdančių kvėpavimo apsaugos kaukei tvirtai prigliusti prie veido, puskaukėmis naudotis negalima.
- Žmonės, turintys kvėpavimo sutrikimų (pvz., astma) arba sergantys širdies ligomis, prieš naudodami puskaukes turėtų pasikonsultuoti su gydytoju ir atlikti reikalingus medicininius tyrimus
- Higienos sumetimais tos pačios puskaukės neturėtų nešioti keletas žmonių.
- Puskaukės netinka vaikams.

Papildomi nurodymai naudojant prieš infekcijų sukėlėjus ir kenksmingas biologines medžiagas

- Puskaukės gali sumažinti dalį biologinių teršalų (t.y. pelėsiai, juodligės bakterijos, tuberkuliozės bakterijos, paukščių gripo virusai, SORS virusai) įkvepiamame ore.FFP3 apsaugos lygio kaukės suteikia didesnę apsaugą minėtu atveju, nei FFP2 ar FFP1 apsaugos lygio kaukės.
  Tačiau jie negali pašalinti infekcijos arba ligos rizikos. Bet kokio patogeno įkvėpimas gali būti pavojingas ir sukelti rimtą ligą. Šiems teršalams kol kas nėra nustatyta jokių teisinių arba vyriausybinių apribojimų.
- Puskaukės neužkerta kelio infekcijai kitu keliu (pvz., jei užkrėstos rankos ar daiktai liečiasi su burna, nosimi ar akimis, arba per užkrėstą maistą). Dažnas rankų plovimas gali sumažinti infekcijos riziką, tačiau jos nepašalina.
- Kiekvienu atveju laikykites atsakingųjų nacionalinių institucijų rekomendacijų.
- Jei puskaukė kontaktavo su kenksmingomis biologinėmis medžiagomis, ji turi būti utilizuota pagal galiojančias atliekų utilizavimo nuostatas.
- Puskaukę galima naudoti tik vieną kartą.

Prieš naudojimą

Įmoniniuose naudojimo prieš pirmą kartą naudodamosi puskaukę turi užtikrinti šių punktų įvykdymą (Pr. Europos nurodymus 89/656/EEB):

- puskaukės forma turi būti tinkama, kad būtų užtikrintas nepriekaištingas prigludimas,
- asmens apsaugos reikmenys turi tikti prie kitų kartu nešiojamų asmens apsaugos reikmenų (pvz., apsauginių akinių, striukės),
- asmens apsaugos reikmenys turi būti pritaikyti konkrečioms darbo vietos sąlygoms,
- asmens apsaugos reikmenys turi atitikti kiekvieno kvėpavimo apsaugos aparato nešiotojo ergonominius ir sveikatos apsaugos reikalavimus.

Naudojimo

1. Išsirinkite puskaukę pagal atitinkamą naudojimo paskirtį.
2. Išimkite puskaukę iš pakuotės.
3. Įsitikinkite, kad kvėpavimo zonoje nėra skylių.
4. Paimkite puskaukę į ranką,
   kad juostos nukartų po ranka (žr. iliustraciją A).
5. Laikykite puskaukę po smakru prieš nosį. Įstempkite apatinę kilpą ir uždėkite per galvą ant sprando. Uždėkite viršutinę kilpą aukštai ant užpakalinės galvos dalies viršaus (žr. iliustraciją B).
6. Puskaukių, kurių dirželiai reguliuojami, viršutinės kilpos sagtį sureguliuokite taip, kad puskaukė būtų tvirtai prigludusi.
7. Naudodamiesi abiem rankomis sureguliuokite nosies snapelį pagal nosies kontūrą (žr. iliustraciją C).Jei pritaikysite viena ranka, puskaukė gali sandariai nepriglusti.
8. Norėdami patikrinti, ar puskaukė pritvirtinta teisingai, prilaikydami ją abejomis rankomis stipriai iškvėpkite (žr. iliustraciją